

Руси неизвѣстно автору. Статья снабжена обильными иллюстраціями и таблицами.

M. Chaine. *Note sur les animaux de St. Ménas.* Rev. de l'Orient Chrétien, 1908, 212—218. — Вопросъ о верблюдообразныхъ звѣряхъ, изображаемыхъ на извѣстныхъ сосудахъ при св. Минѣ, рѣшается на основаніи эіопскаго перевода его житія, выдержку изъ котораго приводитъ авторъ въ переводахъ по тексту изъ собранія д'Аббади 92. Здѣсь рассказано какъ самое чудо, подавшее поводъ къ изображеніямъ, такъ и легенда объ ихъ происхожденіи. Дата редакціи рассказа — послѣ арабскаго нашествія.

F. Nau. *Le calendrier d'Aboul-Barakat, traduit en latin par Renaudot.* Ibid. 113—133. — Изданіе сдѣланнаго Ренодо латинскаго перевода мѣсяцеслова коптской церкви, написаннаго по арабски Абу-ль-Баракатомъ въ концѣ XIII или нач. XIV в. Переводъ провѣренъ съ арабской рукописью 203 Пар. библіотеки. Въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ приведены для второго мѣсяца по синаксарю Михаила Малигскаго памяти, отличныя отъ указанныхъ въ издаваемомъ памятникѣ, а также сличенія съ якобитскимъ синаксаріемъ, издаваемымъ Basset, и съ эіопскимъ.

E. Andersson. *L'adverbe copte* $\pi\epsilon$ «de nouveau encore». — *Une signification possible du copte* $\pi\alpha\rho\mu$ $\eta\omega\tau\omega\iota\kappa$. — *Sur la forme fayoumique* $\sigma\tau\epsilon$ *dans la Pistis Sophia avec une remarque sur l'emploi de la préposition* $\sigma\tau\alpha\theta\epsilon$. Sphinx IX, 129—146.

W. Spiegelberg. *Koptische Miscellen.* Recueil de travaux égypt. assyr. XXX, 141—143. — Рядъ грамматическихъ и лексическихъ замѣтокъ.

РЕЦЕНЗИИ:

- Amélinau,** Oeuvres de Schenoudi. — **Leipoldt** въ Gött. Gel. Anzeigen, 1908, 769—776.
Balestri, Sacrorum Bibl. fragmenta. — **Ricci** въ Journ. of Theol. Stud. 1908, 34.
Hall, Coptic and Greek Texts. — **v. Lemm,** въ Изв. Имп. Акад. Наукъ 1908, 1328—42.
Leipoldt, Katalog. d. Handschr. d. Univ.-Bibl. in Leipzig in Kopt. Sprache. — **v. Lemm,** въ Зап. Имп. Акад. Н. VIII, VIII, 12, 1—16.
v. Lemm, Triadon. — **Revillout** въ Revue Égyptol. XII, 147.
Mallon, Gram. Copte. 2 éd. — **Andersson** въ Sphinx, X, 227—230. **Revillout** въ Revue Égyptol. XII, 146. **Nau** въ Rev. Or. Chrét. 1907, 335.
Троицкий, Источники исторіи Египетскаго монашества. — **А. И. Бриллиантова** въ Христ. Чтеніи 1908, I, 189—201. **Bonwetsch,** Byzant. Zeitschr. 1908, XVII $\frac{1}{2}$.

Б. Эіопія.

Исторія.

C. Conti Rossini. *Ricordi di un soggiorno in Eritrea.* Fasc. I. Asmara 1903. Рр. VI + 78. — Книжка была напечатана въ количествѣ 50 экземпляровъ и только недавно попала въ наши руки, почему, несмотря на то что со времени ея выхода прошло 5 лѣтъ, мы считаемъ возможнымъ

включить и ее въ нашъ обзоръ тѣмъ болѣе, что ея важность дѣлаетъ это необходимымъ. Она даетъ собраніе текстовъ, найденныхъ издателемъ въ Эритреѣ въ 1899—1903 гг. На первомъ мѣстѣ помѣщена *генеалогія* царей по рукоп. монастыря Энда-Иоханнесъ въ Тедрарѣ, основ. ок. XV в. Этотъ текстъ приближается къ редакціи, обозначенной Дильманномъ В, но даетъ много вариантовъ и три интересныхъ разсказа—о Савской царицѣ, о началѣ христіанства и о Загвеяхъ. Эти повѣствованія свои-свенныя только данному списку, какъ и весь текстъ, носятъ печать хама-сенскаго происхожденія. Далѣе слѣдуютъ два *агиологическихкія* текста: сказаніе о «Праведныхъ» и житіе Ливанія. Оба касаются аксумскихъ вре-менъ. Первое изданіе по рукописямъ церквей въ Баракнаха и Матара говоритъ о «*Праведныхъ*», мощи которыхъ находятся у этихъ мѣстностей и сдѣлались извѣстны европейцамъ еще при Христофорѣ-да-Гама. Почтенный издатель полагаетъ, что это — древніе византійскіе миссіо-неры. Но въ «житіи» ничего не говорится объ ихъ апостольствѣ: они ушли изъ Рима, слѣдуя евангельскому слову объ оставленіи родныхъ и дома, и сначала направились въ Іерусалимъ, изъ котораго переплы въ сѣверную Эіопію, гдѣ и разселились по различнымъ пустынямъ. Всѣхъ ихъ было по однимъ 5600, по другимъ всего 150. Они были стро-гими отшельниками и питались травой. Разсказывается объ ихъ встрѣчѣ съ Калемомъ, который, «открывъ землю», явился наказывать жи-телей Матары. Однажды какой то туземецъ подсмотрѣлъ за ними, когда они были въ полѣ, и, выстрѣливъ, попалъ въ одного изъ нихъ. Остальные, получивъ крылья, улетѣли и больше не показывались; «только мѣста ихъ были найдены». Разсказывается рядъ чудесъ (б. ч. изгнанія злыхъ духовъ) и явленій, а также дары и льготы Габра Ма-скаля основанному монастырю и кое-какіе факты изъ судьбы послѣдняго. У автора житія было мало фактовъ; онъ восполнялъ ихъ отсутствіе рито-рикой, цитатами изъ Св. Писанія. Весьма часто прибѣгаетъ къ римо-ванной рѣчи. Интересно, что разсказъ объ «открытіи земли» переданъ согласно съ редакціей житія Калеба, записанной Сапето также на сѣ-верѣ Абиссиніи.—Житіе *Ливанія* (Libānos-Matā'), извѣстнаго подвижника сѣвера Абиссиніи, считающагося современникомъ девяти преподобныхъ. Подобно имъ онъ выводится изъ Римской имперіи; онъ даже былъ жени-хомъ «Константинопольской» царевны, но послушавшись ангела, ушелъ на «Гору Элеонскую», гдѣ принялъ монашество отъ «Пахомія», который по-слалъ его въ Эіопію. Онъ былъ радъ, ибо эту страну «избралъ Сіонъ» (приводятся ея преимущества, м. пр. извѣстныя изъ «Кебра Нагастъ»). Въ землѣ Сараве пробылъ 70 лѣтъ въ пещерѣ, творилъ чудеса. За обли-ченіе духовенства въ поборахъ ссылкой на текстъ «туне пріяете, туне дадите» былъ сосланъ «царемъ Аксумскаго собора» въ пустыню Даракко. Бездождіе заставило послать къ нему монаха Адхани для переговоровъ. Ливаній примирился подъ условіемъ отказа отъ поборовъ и назначенія митрополиту удѣла. Адхани былъ за это названъ Беесе-Саламъ («Мужъ

мира»); онъ сдѣлался ученикомъ Ливанія. При митрополитѣ Іліи снова изгнанъ былъ изъ Аксума въ пустыню. Находясь въ области Буръ, благословилъ пришедшаго къ нему царя Габра-Маскаля и выстроилъ церковь «Домъ Креста», въ которую царь пожаловалъ большія пожертвованія. Адхани былъ сдѣланъ настоятелемъ. «И возвысился монастырь этотъ до (времени) отца нашего Такла-Хайманота, который родилъ отца нашего Мадханина-Эгзіе и сказалъ ему: «ступай въ Банколь, найдешь тамъ милость Божию». И пошелъ онъ, какъ было сказано, и выслалъ 7 звѣздъ», Ливаній же скитался по пустынямъ, «изводилъ воду», творилъ чудеса, постригалъ монаховъ, такъ что «наполнилась вся Эѳіопія до Арменіи». Крестилъ жителей Тадиараръ-Акорэна, доходилъ до Амхары. Умеръ, проживъ 567 лѣтъ. Погребеніе совершено въ присутствіи 4 царей. Митрополитъ Ілія по внушенію свыше написалъ его житіе, а Габра Маскаль построилъ церквей и снабдилъ ихъ вкладами. Ученки Мэто-Маскаль и Хайлена-Абъ начали его культъ. Далѣе повѣствуется о 32 чудесахъ святого; нѣкоторые изъ нихъ датированы царствованіями Сайфа Арада (и аксумскимъ небура-эдомъ Хара-Крестосомъ), Давида, Исаака. Т. обр. и здѣсь между Габра-Маскалемъ и XIV вѣкомъ перерывъ. Габра-Маскаль, конечно, и въ данномъ случаѣ столь же неисториченъ, какъ и въ житіяхъ 9 преподобныхъ и др., гдѣ къ нему возводятся первыя пожалованія. М. б. и 567 лѣтъ жизни указываютъ на XI—XII в., какъ время жизни Ливанія, и являются результатомъ желанія приблизить его къ 9 преподобнымъ. Митрополитъ Ілія неизвѣстенъ въ спискахъ; вѣроятно онъ былъ аксумскимъ епископомъ, епископомъ онъ названъ и въ заглавіи житія, которое носитъ имя «dersān», «проповѣдь», а не gadl. Замѣтимъ еще, что Адхани и Беесе-Саламъ здѣсь отождествлены, тогда какъ въ «родословіяхъ» Евстаѳія и Абія-Эгзіе считаются отдѣльными звеньями. Интересна попытка связать духовныхъ потомковъ Ливанія съ Такла-Хайманотомъ; можно полагать, что данное житіе идетъ изъ Банколя. Списано оно въ сѣверномъ Дабра-Либаносѣ, по палеографическимъ признакамъ не позднѣе половины XV в., что соответствуетъ и хронологическимъ даннымъ чудесъ. Имѣетъ интересъ для географіи и филологіи сѣверной Абиссиніи.—Далѣе слѣдуетъ амхарское письмо священника Такла-Хайманота о посольствѣ Наполеона III, по личнымъ впечатлѣніямъ.—Затѣмъ два *юридически* тиграйскихъ текста: уже разработанные издателемъ законы Сарда и законы хамасенскаго племени Декки Ташимъ.—Наконецъ, слѣдуютъ три текста на яз. тигрэ, записанные подъ диктовку туземцевъ и содержащіе преданія племенъ: Бени-Амеръ-Адъ-Али-Бахитъ, Алягенъ, Сабдератъ.

Conti Rossini. *Historia regis Sarša Dengel*. Corpus Script. Christ. orientaliū. Scriptorum Aethiopicarum Ser. II. T. III. Accedit *Historia gentis Galla*, curante J. Guidi. Paris. 1907. Textus pp. 232, versio 208.—Полное критическое изданіе по оксфордской, парижской и франкфуртской рукописямъ хроники царя Сарца-Денгеля (1563—1597), извѣстной до сихъ поръ только по пере-

сказу Санеяно и Паэза. Издатель склоненъ считать это интересное произведеніе историографіи вышедшимъ изъ подъ пера одного лѣтописца. Приложенъ глоссарій техническихъ абиссинскихъ словъ должностей и т. п. Исторія Галласовъ издается вновь, послѣ Шлейхера, по рукописямъ лондонской и вѣнской. Пропусковъ, вопреки мнѣнію Шлейхера, въ текстѣ нѣтъ; авторомъ вѣроятно былъ Бахрай, придворный священникъ при Сарца-Денгелѣ.

Рецензія: Bauer, вѣ Zeitschr. f. Kirchengesch. XXIX, 244.

Rerum Aethiopicarum Scriptores Occidentales inediti, saec. XVI—XVI, curante C. Beccari. Vol. V—VII. P. Emmanuelis d'Almeida S. I. Historia Aethiopiae lib. I—X. Pp. LXIV+525+III Tab. XI+534. Romae 1907—8.—Предпріятіе о. Беккари быстро и непрерывно подвигается впередъ. Три тома, напечатанные въ 1907 г., заключаютъ въ себѣ всю «Эѳіопскую исторію» іезуита д'Альмейды, преемника Barradas (съ 1624 г.) и сподвижника патріарха Альфонса Мендеца. По обычаю изданію предпослана обстоятельная біографія автора, характеристика его труда, перечень его источниковъ. Среди послѣднихъ особенно видное мѣсто занимаетъ Паэзъ, и по содержанію оба труда весьма близки. Д'Альмейда сообщаетъ много документальныхъ источниковъ, относящихся къ исторіи уніи и португальскихъ миссій; послѣднія разсказаны весьма обстоятельно. Какъ наблюдательный очевидецъ, д'Альмейда разсказываетъ много интересныхъ подробностей, а также любитъ географическія описанія не только абиссинскихъ, но и окрестныхъ областей и сосѣднихъ народовъ: Галласовъ, Агау и др. Какъ и у Паэза, у него приводятся въ пересказѣ или переводѣ абиссинскія хроники. Послѣдній томъ заключаетъ въ себѣ богатый матеріалъ для исторіи успѣховъ уніи и ея паденія, а также судьбы изгнанныхъ миссіонеровъ. Давая м. б. и не вполне безпристрастную, но все же глубоко интересную общую картину Эѳіопіи времени Сисиннія и начала царствованія Василида, мемуары Альмейды сообщаютъ и много цѣнныхъ частныхъ свѣдѣній религіознаго, политическаго и бытового характера. Для насъ было особенно интересно прочесть VII, 157 о настоятелѣ монастыря на о-вѣ озера Цана Мепраха Такла-Хайманотѣ, добившемся своего положенія фиктивнымъ переходомъ въ унію, потомъ вернувшимся къ родной вѣрѣ и занявшимся составленіемъ житій и мартиролога пострадавшихъ за нее, начавъ съ митрополита Симеона. Нашли мы упоминаніе объ аввѣ Фатла-Селлясѣ, извѣстномъ изъ житія Валаатта-Петросъ, а также объ упорной послѣдовательницѣ латинства Валаатта-Гіоргисъ. Альмейда (VII, 449 сл.) восторженно говоритъ объ этой «прекрасной розѣ», украшенной всѣми добродѣтелями, подобно древнимъ христіанскимъ св. женамъ. И у него разсказывается о попыткахъ Василида обратить ее, но дальнѣйшая судьба передана иначе, чѣмъ въ житіи Валаатта-Петросъ. Впрочемъ авторъ говоритъ, что въ концѣ концовъ потерялъ ее изъ вида.

G. Grébaut. *Concordance de la chronologie éthiopienne avec la grégorienne.*

Revue de l'Orient Chrétien, 1908, 101 — 104. — Свѣдѣнія объ эіопскомъ годѣ и таблицы для опредѣленія эіопскаго новаго года въ числахъ григоріанскаго сентября за періодъ отъ 1582 г., а также для переведенія эіопскихъ мѣсяцевъ и чиселъ на григоріанскія въ простой годъ и въ високосный.

СОВРЕМЕННАЯ АБИССИНІЯ.

J. L. Gondal. *Das Christentum im Lande Meneliks* («Wissenschaft u. Religion». Sammlung bedeut. Zeitfragen). Strassburg, 1907. Рр. 69. — Популярная брошюрка, въ значительной части состоящая изъ выдержекъ изъ трудовъ Raffray, d'Abbadie, Coulbeaux и др., а также изъ отчетовъ о католическихъ миссіяхъ. Послѣднія стоятъ въ центрѣ интересовъ компилятора и вся книжка написана обычнымъ тономъ римской пропаганды, въ успѣхъ которой, какъ и полагается, рекомендуется видѣть залогъ лучшаго будущаго Абиссиніи. Историческая часть книжки содержитъ мѣстами курьезныя ошибки (напр. на стр. 27 Такла-Хайманотъ — святая!) и обычные римскія тенденціи (непрерывность папизма и Флорент. уніи стр. 17 и 59).

M. A. Raad. *La capitale de l'Éthiopie* (Al-Machriq, X, 1907, 89 — 93).

Idem. *Un pèlerinage à Dabra-Libanos (Éthiopie)* (Al-Machriq, X, 1907, 769 — 773; XI, 1908, 92 — 98). — Авторъ — докторъ, давно уже живущій въ Абиссиніи, нѣсколько лѣтъ дѣлится съ читателями ал-Машрика своими впечатлѣніями объ этой странѣ, равно какъ небольшими монографіями по разнымъ вопросамъ культурной и церковной исторіи. Хорошее знаніе языка дѣлаетъ эти наблюденія еще болѣе интересными. Въ первой изъ отмѣченныхъ статей дано описаніе современной столицы Адисъ Абебы, носящее главнымъ образомъ топографическій характеръ; во второй обрисовывается современное состояніе главной Абиссинской лавры съ нѣкоторыми замѣчаніями о ея прошломъ. Довольно много мѣста удѣлено полемикѣ, вызванной о. Monache о времени происхожденія самаго названія (см. ал-Машрикъ, X, 911 и XI, 92 — 96).

Пользуясь настоящимъ случаемъ, позволю себѣ отмѣтить и другія статьи Raad'a объ Абиссиніи, помѣщенные въ ал-Машрикъ за другіе годы: De Djibouti à Deridawa (VI, 1903, 462 — 466), De Deridawa à Harar (ibid. 755 — 758), Les églises en Abyssinie (ibid. 793 — 794), Le Somaliland et l'antilope Digdig (ibid. 849 — 852), Aperçu historique sur l'église d'Abyssinie (ibid. 913 — 933, 974 — 985), Le Guébi abyssin (III, 1904, 190 — 191), Expédition scientifique d'Adis-Abeba au Nil (ibid. 252 — 256, 458 — 462, 570 — 574), Le Guécho (ibid. 745 — 748), La fête de la croix en Abyssinie (ibid. 1019 — 1021), Aperçu sur les langues de l'Éthiopie (VIII, 1905, 10 — 14, 314 — 320), La Suisse africaine (ibid. 437 — 443, 594 — 599, 659 — 664, 834 — 840, 893 — 905, 1065 — 1071), La religion des Gallas (IX, 1906, 405 — 410, 500 — 505, 590 — 594, 731 — 736), Mon voyage au Choa (ibid. 823 — 830, 881 — 836, 924 — 929, 1023 — 1027, 1122 — 1126).

Н. Кр.

Sundström. *Adulis ruiner*. Le Monde Oriental I, 15—22.—Шведскій оригиналъ статьи миссіонера въ Гелебѣ, англійскій переводъ которой помѣщенъ въ отчетѣ проф. Литтмана (см. Виз. Врем. XIII, 721).

К. Арнольди. *Военные очерки Абиссиніи*. СПб. 1908. Стр. II + 147.—Трактатъ о военномъ дѣлѣ въ Абиссиніи, составленный по личнымъ наблюденіямъ автора. Въ заключеніи высказываются мысли о будущемъ государства въ связи съ суданской политикой англичанъ.

A. Blessig. *Le frontiere tra l'Abissinia e la Somalia e Dancalia italiane*. Boll. Soc. Geogr. Ital. 1908, 672—685.

Schiarini. *Intorno all' Eritrea*. Ibid. 781—800. (Здѣсь же ссылка на работы: Dainelli, *Lungo l'Anseba e sull' altipiano abissino*. Bergamo 1908. Paoli, *Nella colonia Eritrea*. Mil. 1908. Rosa, *Storie vecchie e nuove sull' Abissinia*. Brescia 1908).

de Castro, *L'arte di Esculapio tra gli Abissini*. Ibid. 880—890.

Idem. *Tratatto franco-etioptico*. Ibid. 898—901.

Skinner, *Abyssinia of today* (объ америк. посольствѣ къ имп. Менелику, съ авторомъ во главѣ). L. 1906, 227 p. (Рец. La Géographie 1908, 325).

Albertis, *Una gita all Harrar*. Mil. 1906. P. 128.

ЛИТЕРАТУРА.

E. Littmann. *Geschichte der äthiopischen Litteratur*. Die Litteraturen des Ostens. B. VII, 2 Abt. pp. 187—270. Lpz. 1907. — «Исторія эіопской литературы скорѣе исторія книгъ и учреждений, чѣмъ исторія людей и идей», совершенно справедливо говоритъ авторъ (стр. 202). Если принять въ соображеніе, что эти книги только въ послѣднее время стали довольно усердно издаваться и изучаться, то будетъ понятно, что до сихъ поръ не могло появиться полной и строго научной исторіи эіопской литературы. Работа проф. Литтмана, хотя и написанная для сборника, имѣющаго въ виду широкую публику, является лучшей въ настоящее время попыткой связнаго изложенія литературныхъ фактовъ Абиссиніи на фонѣ историческихъ и естественныхъ условій. Характеръ изучаемой литературы, въ которой «личный элементъ весьма отступаетъ на задній планъ», обусловилъ единственно правильное разпредѣленіе матеріала въ двухъ послѣдовательностяхъ — сначала хронологическій, по періодамъ абиссинской исторіи, потомъ по родамъ литературы; въ этой второй части авторъ болѣе подробно останавливается на туземной и народной литературѣ и сообщаетъ выдержки изъ произведеній. Къ безусловной полнотѣ онъ, въ виду характера изданія, не стремится, поэтому мы не нашли напр. упоминанія о характерной для христологическихъ споровъ нач. XVII в. (датирована 1622 г.) книгѣ «Зерцало разумѣнія», объ интересномъ астрономическомъ трактатѣ въ рукоп. 109 колл. д'Аббади и др. Позволимъ себѣ сдѣлать нѣсколько частныхъ поправокъ. На стр. 211 Өаддей, житіе котораго сохранилось и разобрано мною, все еще отождествляется съ ученикомъ Такла-Хайманота (см. Виз. Врем. XIII, 291, 300).

Гонорій названъ эчегге; м. т. въ хроникѣ этотъ санъ приурочивается къ Филиппу. О роли царя Зара-Якоба въ составленіи Органона (стр. 212) опредѣленно неизвѣстно; книга составлена въ его царствованіе (1440) Георгіемъ армяниномъ; параллельнымъ произведеніемъ къ «Похваламъ Маріи» лучше признать «Похвалу и умиленіе», всегда помѣщаемую послѣ Weddāse Mārjām и имѣющую туземное происхожденіе. Что касается книги Degguā (стр. 214), то петербургскій экземпляръ (мое описаніе стр. 67) относитъ ея составленіе къ времени царя Сарца-Денгеля (1563 — 97). Книга «Богатство царей» съ полнымъ правомъ могла бы быть помѣщена въ отдѣлѣ сказокъ на стр. 263. Несмотря на обусловленную характеромъ изданія краткость, очеркъ проф. Литтмана является пока наиболѣе крупнымъ произведеніемъ по данному вопросу; онъ не только вполне удовлетворитъ образованнаго читателя, но весьма полезенъ и для спеціалиста.

Рецензіи: Basset въ Rev. Hist. Rel. 1908, 262—3; Leipoldt, въ Zeitschr. f. Kirchengesch., XXIX, 94.

Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, cur. J. B. Chabot etc. Scriptores Aethiopici II, XX, II. Acta S. Aaronis et S. Philippi. Ed. (et) interpretet. est B. Turaiev. Romae 1908, p. 111—261 (textus), 99—234 (versio). — Новое, болѣе полное и исправленное изданіе названныхъ агіологическихъ текстовъ съ присоединеніемъ «гимновъ-образовъ» въ честь ихъ, причемъ гимнъ Филиппу имѣетъ въ виду другого святаго этого имени и намекаетъ на факты, близкіе къ рассказаннымъ въ хроникѣ.

I. Guidi. *La raccolta di Gene nel ms. d'Abbadie 145*. Rendiconti R. Accad. Linc. XVI (1907), 529 — 569. — Проф. Гвиди, уже разъ обратившій вниманіе на своеобразные продукты эіопской богословской поэзіи и давшій образцы «qenē» въ прекрасномъ изданіи и переводѣ, въ настоящей работѣ воспроизводитъ текстъ сборника 87 лучшихъ qenē, записанныхъ д'Аббади. Среди нихъ есть историческаго содержанія (напр. 25, 29, 31, 45, 52 и др.), поэмическаго съ латинянами (напр. 1, особ. 8: «нѣтъ у насъ мира съ римлянами, и у римлянъ съ нами нѣтъ мира»), хвалебныя въ честь монастырей (напр. 35, 39, 40). Расположены не въ порядкѣ праздниковъ или службъ, а по послѣднимъ буквамъ стиховъ — рѣмамъ, проходящимъ чрезъ все стихотвореніе: 1—9 на m; 10—38 на sa, su, sā, s; 39—68 на ra, ru, rī, rā, r, ro; 69—76 на qu, q; 77—85 на ba, bē, b, bo; 86—87 на ta. Текстъ рукописи весьма неисправенъ; для пониманія стиховъ чрезвычайно трудны. Ученый издатель положилъ много труда на исправленія, пользуясь иногда услугами абиссинскаго начетчика алаки Сахле. Перевода онъ не даетъ, но изрѣдка дѣлаетъ подстрочныя объяснительныя примѣчанія.

S. Grébaut. *Littérature Éthiopienne pseudo-Clémentine*. Revue de l'Orient Chrétien, 1907, 139—151; 285—297; 380—392; 1908, 166—180; 314—320. — Изданіе и переводъ помѣщеннаго въ той же 51 парижской рукописи на 4 мѣстѣ псевдо-Клѣмента или апокалипсиса Петра о таинствѣ осужденія

грѣшниковъ. Текстъ труденъ, рукопись несправна, а потому изданіе — предварительное; окончательное, въ случаѣ открытія другихъ рукописей, будетъ обработано для *Patrologia Orientalis*. Въ введеніи дается содержаніе издаваемого текста, а также помѣщенного въ той же рукописи предъ нимъ псевдо-Климента о второмъ пришествіи и воскресеніи мертвыхъ.

Н. Успенскій. *R. Charles. The Ascension of Isaiah*. Жур. Мин. Нар. Просв. 1908, 11, 179 — 187. — По поводу изданія Charles'a, авторъ говоритъ объ отношеніи славянской редакціи къ полной и о судьбѣ апокрифа «Восхождение Исаи» въ христіанской церкви и письменности.

J. Halévy. *La légende de la reine de Saba*. Annuaire de l'École pratique des Hautes Études 1905, 5 — 24. — Сопоставленіе еврейской, арабской и эіопской версій легенды. Эіопская, переданная въ Кебра-Нагастъ, восходитъ къ арабской и Иосифу Флавію, назвавшему савскую царицу Никавлисъ царицей Египта и Эіопіи м. б. въ противовѣсъ юдофобскимъ рассказамъ, ходившимъ въ Египтѣ. Эіопскія имена Менеликъ и Македа легко объясняются: первое есть евр. ben-melek, второе — описка Μικηλιδης изъ Νικηλιδης. Bilqis также недоразумѣніе изъ Nicaulis. Версія, сообщенная Литтманомъ, уже представляетъ церковную переработку. Т. обр. «три библейскія религіи обладаютъ савской царицей. Это chef d'oeuvre экзегетики. Искать здѣсь историческихъ воспоминаній значитъ искать квадратуры круга».

F. M. E. Pereira. *Homilia de Proclo, bispo de Cyzico acerca da incarnação de N. S. Iesus Christo. Versão Ethiopica*. Actes du XIV Congrès International des Orientalistes, II, 199 — 218. — Изданіе текста по одной рукописи — № 18 кол. д'Аббади и латинскій переводъ эіопскаго извода извѣстнаго слова св. Прокла кизическаго о воплощеніи. Введеніе даетъ перечень рукописей эіопскаго гомилетико-догматическаго сборника «Qerlos», содержащаго это поученіе, сообщаетъ свѣдѣнія о Проклѣ и о издаваемомъ твореніи его.

Pereira. *Acta Martyrum*. Corpus Script. Christ. Orientalium. Script. Aethiop. Ser. II, t. XXVIII. Text. pp. 275. Versio pp. 249. — Изданіе и переводъ житій мучениковъ: Василида, Юста, Аболи и Θεοκλίου, Θεοδора Восточнаго, Απατρα и Ирины, Κλαυδία, Виктора, Σισιννία. Нѣкоторыя изъ нихъ извѣстны только въ эіопской версії. Всѣ повидимому переведены съ арабскаго; житіе Κλαυδία даже называетъ себя переведеннымъ по приказанію извѣстнаго митрополита Саламы. Кромѣ житія Юста, изданнаго по двумъ рукописямъ колл. д'Аббади, всѣ тексты изданы каждый по одной рукописи той-же коллекціи. Каждое житіе сопровождается пѣснопѣніями въ честь святого, не только malke', но и богѣе краткими гимнами. Интересно, что malke' въ честь Κλαυδία написано при абиссинскомъ царѣ, носившемъ это имя. — Замѣтимъ, что перечисляя рукописи, относящіяся къ актамъ св. Виктора, издатель не упоминаетъ о рукописи. 41 (Κορίαν. 4) Азіатскаго Музея Имп. Акад. Наукъ.

Рецензій: Р. Р. въ Anal. Bolland., 1908, XXVII, 69 — 78; Bauer въ Zeitschr. f. Kirchengesch. XXIX, 245.

F. M. E. Pereira. *Le livre de Job. Version Éthiopienne.* Patrologia Orientalis II, 5. — Изъ 23 рукописей эіопской книги Іова издатель выбралъ три важнѣйшихъ: Париж. 11 — XV-го в., d'Abbadie 55 и Оксф. 5, и по нимъ далъ тщательное критическое изданіе и французскій переводъ. Въ введеніи дается подробное описаніе использованныхъ рукописей и высказываются заключенія объ эіопскомъ переводѣ Іова. Онъ сдѣланъ съ перевода LXX; замѣчаются только небольшія и немногочисленныя отличія въ порядкѣ стиховъ въ 3, 16 и 19 гл. и пропуски въ гл. 20, 36 и 37. Въ Оксфорд. рукописи замѣчаются поправки по арабскому переводу, сдѣланному съ массоретскаго текста.

Рецензія: Tisserant въ Revue Biblique 1908, 437.

L. Guerrier. *Un «Testament de Notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ» en Galilée.* Revue de l'Orient Chrétien, II Sér., t. II (XII), 1907, pp. 1—8. — Предварительная замѣтка о текстѣ апокалиптического характера въ рукоп. 51 колл. d'Abbadie и Or. 793 Брит. Муз., помѣщенномъ непосредственно послѣ «Завѣта Іисуса Христа», т. наз. Maṣḥafa-Kidān, и приготавлиемомъ авторомъ къ изданію въ «Patrologia Orientalis». Излагается содержаніе апокрифа, нѣсколько напоминающее изданный недавно Вайнбергомъ въ нашей серіи Fekaṛē Ijasus. О происхожденіи пока нельзя высказаться опредѣленно; сравненіе съ многочисленными однородными произведеніями также не приводитъ къ серьезнымъ результатамъ.

Maṣḥafa qandil. Maṣḥaaf genzat. Roma 1908. Pp. 214. — Изданіе текста чина Елеосвященія и погребенія для практическаго употребленія, а не для ученыхъ цѣлей. Изданіе не преслѣдуетъ цѣлей пропаганды, исполнено фирмой Луиджи изящно съ киноварью и изображеніями частью эіопскаго, частью европейскаго характера. Особенно слѣдуетъ привѣтствовать напечатаніе чина Елеосвященія, т. к. въ рукописяхъ онъ встрѣчается крайне рѣдко.

Littmann. *Abessinische Glossen.* Zeitschr. f. Assyriologie XXI, 50—109. — Изданіе и переводъ трехъ абиссинскихъ глоссаріевъ: а) Брит. Муз. Or. 2263, 60 — 12, напис. тигринцемъ для сообщеній съ Массовой; словарь тигринско-арабскій и передача нѣкоторыхъ словъ по турецки. б) Изъ Mss. Garrett VI, представляющей псалтирь. Словарь амхарско-арабскій, написанный абиссинскимъ монахомъ въ Египтѣ. в) Брит. Муз. Add. 16239, 77—85 л. Эіопско-амхарское граматическое руководство.

Рецензія въ Journ. R. As. Soc. 1908.

Б. А. Тураевъ. *Свитокъ оправданія.* Сборникъ въ честь 70-лѣтія Г. Н. Потанина, 359 сл. — Переводъ со введеніемъ и объясненіемъ извѣстнаго заупокойно-магическаго текста Leffāa-Ṣedeq по 5 рукописямъ, м. пр. № 106 Пар. Нац. Библіотеки.

Народная словесность.

I. Guidi. *Leggende storiche di Abissinia.* Rivista degli Studi Orientali I, 5 — 30. — Текстъ и переводъ амхарскихъ народныхъ повѣствованій о Гранѣ и происхожденіи Галласовъ по рукоп. 144 и 145 Париж. Нац.

Библи. и 38 Брит. Муз., изъ которыхъ Perruchon издалъ въ 1893 г. аналогичные легенды о царѣ Лебна-Денгелѣ. Содержаніе версія въ Пар. 144, Лонд. 38 и Пар. 145 близко: Гранъ является посланнымъ свыше для наказанія Лебна-Денгеля за его самоувѣренность, но двѣ первыя рукописи хотя и стоятъ ближе къ исторической почвѣ, включая извлеченіе изъ краткой хроники въ амхарскомъ переводѣ. Замѣтимъ, что «Книга о Гранѣ и Галласахъ», содержащаяся въ Пар. 145, имѣется также въ одной изъ петербургскихъ частныхъ коллекцій.

E. Littmann. *Canzone Tigre in onore del governatore italiano*. Ibid. pp. 211—215. — Изданіе съ переводомъ размѣромъ подлинника записанной во время экспедиціи 1905 г. пѣсни погонщика муллоу въ Менса-Хавасоба въ честь «генерала» Мартини. Она имѣла цѣлью выманить у него ружье.

E. Littmann. *Abessinische Parallelen zu einigen altarabischen Gebräuchen und Vorstellungen*. Beiträge zur Kenntniss des Orients VI, 52—58. — Среди племенъ сѣв. Абиссиніи удержалось многое, знакомство съ чѣмъ важно для изученія арабскаго фольклора въ древности. Авторъ останавливается на слѣд. параллеляхъ: игръ въ кости, обычай надрѣзать ухо скоту для обозначенія происхожденія, представленія о филинѣ, какъ о душѣ чело-вѣка умершаго, не исполнивъ своего намѣренія, о созвѣздіи Большой Медвѣдицы, какъ «Носилкахъ».

E. Littmann. *Sternensagen und Astrologisches aus Nordabessinien*. Archiv für Religionswissenschaft IX, 298—390. — Приводятся имена звѣздъ по группамъ: заимствованныя изъ арабскаго, переведенныя съ него, туземныя; здѣсь же звѣздная карта; далѣе сообщаются имена лунныхъ стоянокъ и высказываются предположенія о происхожденіи абисс. астрономіи и астрологіи. Затѣмъ дается переводъ 18 относящихся къ созвѣздіямъ народныхъ текстовъ.

I. Guidi. *Strofe e brevi testi amarici*. Mitteil. d. Seminars f. Orient. Sprachen zu Berlin, X, II, 1—18. — Новое собраніе народныхъ пѣсень, изданіемъ которыхъ проф. Гвиди оказалъ наукѣ столько услугъ. Краткое введеніе даетъ интересныя свѣдѣнія объ этомъ родѣ народной поэзіи. Далѣе слѣдуетъ текстъ, переводъ и объясненіе 18 строфъ, сообщенныхъ алакой Сахлэ и относящихся къ исторіи второй половины XIX в. объясненія девяти строфъ, собранныхъ въ грамматикѣ Afevork, относящихся къ тому же времени и обильныхъ примѣрами игры словъ. Наконецъ дается два прозаическихъ амхарскихъ текста: а) со словъ того же Сахлэ — «сказаніе о Жилѣ» — галласкихъ жрецахъ ихъ посвященіи и образѣ жизни и б) изъ бумажной рукописи, принадлежащей проф. Галлина — историко-легендарный текстъ о царяхъ Мечча.

E. Mittwoch. *Proben aus amharischem Volksmunde*. Ibid. pp. 185—241. — Со словъ лектора амхарскаго языка въ берлинской семинаріи восточныхъ языковъ Алаки Таіе авторъ записалъ 50 пословицъ, 4 шутки, 10 загадокъ, 4 стихотворенія съ игрой словъ (т. наз. амариннья), 7 пѣсень рап-

содовъ азмари (между пр. 4 въ честь Θεодора II и его сына), 5 рассказовъ, 4 басни. Всѣ сообщенные тексты даются въ эіопскомъ обликѣ, въ латинской транскрипціи и въ нѣмецкомъ переводѣ, снабжены филологическимъ и реальнымъ коментаріемъ, грамматическимъ введеніемъ и лексическимъ указателемъ. Представляя важный вкладъ въ изученіе фольклора и языка современной Абиссиніи, тексты имѣютъ и общелитературный интересъ, т. к. заключаютъ въ себѣ и общіе мотивы и заимствованныя сказанія, напр. о Рамисинитѣ и сыновьяхъ архитектора (конечно книжнаго происхожденія), о Шемякиномъ судѣ, басню «Ворона и лисица» и др.

Faïtlovitch. *Proverbes abyssins.* Paris 1907, pp. 86. — Работа касается 120 пословицъ, записанныхъ издателемъ во время пребыванія въ Абиссиніи. Часть ихъ уже была извѣстна Гвиди и Миттвоху. Введеніе сообщаетъ б. ч. уже извѣстныя данныя о современныхъ нарѣчіяхъ эіопскихъ, въ частности объ амхарскомъ.

Рецензін: **M. G.** въ *Journ. of. R. As. Soc.* 1908, 1 (тамъ же и о предыд. трудѣ); **Mittwoch** въ *Oriental. Litteraturzeitung* 1908, 414—416.

Рецензін:

Appel, Die Kompos. d. Henochbuches — **Rippenbach** въ *Theol. Literat. - Bericht*, 1908, 3.

Beccarl, *Rerum Aeth. Scriptores Occidentales*—**Basset** въ *Rev. Or. Chrét.* 1907, 392. **Анонимъ** въ *Journ. R. As. Soc.* 1907, 699. **P. P.** въ *Anal. Bolland.* 1908 (XXVII), 80—82.

Chaine, *Grammaire éthiopienne*—**Mondon-Vidaillhet** въ *Rev. Critique* 1907, II, 384—6. **Basset** въ *Rev. de l'hist. des Relig.* 1908, 2. **Tisserant** въ *Rev. Bibl.* 1908, 438. **Guérinot** въ *Journ. Asiat.* 1907, X, 2. **Nau** въ *Rev. Or. Chrét.* 1907, 335.

Corpus Chabot—**Nestle** въ *Theol. Litteraturzeit.*, 1908, 1—2. **Euringer** въ *Allgem. Literaturblatt* 1908, 1.

Crichton-Dillmann, *The Ethiop. Grammar* — **Brockelmann** въ *Lit. Zentralbl.* 1908, 50.

Faïtlovitch, *Mota Musē*—**Stocks** въ *Theol. Litt.-Blatt*, 1907, 44.

Guidi, *Synaxaire éthiopien*—**P. P.** въ *Anal. Boll.* XXVII, 426.

Littmann, *Die Heldenaten d. Dom Christoph. de Gama.*—**Zimmermann** въ *Petermanns Mitteil.* 1908 (54), 147.

Тураевъ, Памятники Эіопской письменности—**И. Н. Бороздина** въ *Вопросахъ философіи и психологіи* 1906, 336—40. **P. P.** въ *Anal. Bolland.* XXVII, 426—7.

Б. Тураевъ.